

94664

Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng nhà kho Quán Ven Đường

1-801

NGÀY THỨ TƯ 03 SEPTEMBER 1928 - NGÀY 13 THÁNG TƯ NĂM MẬU-THÌN

NĂM THỔ NHÚT

# ĐƯỢC NHÀ NAM



## QUÂN CÁO BÔNG BAO

**TÒ ĐÀO** « Được Nhà Nam » ngày nay khởi sự xuất bắn chúng tôi xin dâng lời trình bày mục đích và tôn chỉ tờ báo mới trước mặt quốc dân.

Cho hay được tờ được mờ là do người cầm đầu, nhưng đứng xa át thấy được mờ, còn đứng gần sao cũng thấy rõ ràng hơn.

Chúng tôi thành tâm kính dâng « Được Nhà Nam » cho đồng bào để làm một ngôn ngữ chung dạng rọi khắp thành thị thôn quê, rồi cùng nước Việt Nam dâng yêu dung mến của ta.

Một bọn dân nhà Nam có nhiệt tâm cùng quoc dân, lãnh giữ việc khêu ngọn duoc này cho hàng ngày rõ ràng, chung vui đấu cát mà nâng ngọn duoc cho càng ngày càng cao thênh. Phương ngôn có câu: « Dâng cao viên chiết ». Đến trao cảng cạo chiếu càng xu. Chúng tôi dâng túi không dù quan khai dân tri, lực chàng dù đội thay thời thế, nhưng sún dù vót sán lo khêu ngọn duoc nhà Nam cho súng, nâng ngọn duoc nhà Nam lên cao, cho đồng bào thấy phia nào là đường thẳng nêu ngay mà noi theo, bên nào lù đường và ngó vay mà xu hành.

« Được Nhà Nam » trên rọi hành sự của Chánh-phủ, dưới voi các hi vọng của Quốc-Dân, cho Chánh-phủ rõ thấu để lo mờ mang đường tấp bộ cho Quốc-dân.

Chánh-phủ là Chánh-phủ Đại-pháp, Quốc-Dân là Quốc-Dân Nam-Việt, người giữ quyền cai trị, voi kế chịu quyền cai trị, hai đảng ngôn ngữ bất đồng, y kien bat dieu, vi do mà xưa nay trong xứ hay sinh ra nhiều giao chép, kí, giấy và lầu chuyện bất bình nhau.

« Được Nhà Nam » sẽ cố công việc các viên đại biểu của dân làm, sẽ phải người duy thịnh kiu cáo viên đại biểu nội nghị, rồi bay tò đánh rành chó công chúng biêt hành sự của may ông được quyền thay mặt cho dân, và cộng chung xét duyệt các ông có xứng đáng chịu trách áy cung chung.

Người giữ việc khêu ngọn « Được Nhà Nam » sẽ ràng sức mà khêu cho ánh sáng rọi tên của nước ngoài, cho dân nam-Việt thấy đều huy ma noi theo, thay sự u ám xu lanh.

Chẳng những khêu duoc với nắng duoc de rọi each quan đối với dân, dân đối với bôn phun ma thoi, chung muring ràng với những phương châm các nước trong hoan vò dung mà quán khai dân tri, chánh hưng nghe ngisper, làm cho nước giàu dân mạnh, chúng tôi lại con mong co một ngày kiu cầm duoc rọi dân tộc Annam cho ngoại bang thay va công nhận là một dân tộc đang sảnh vai cung eue dân tộc khác, chẳng từ hò với bôn tieng « Con Rồng cháu Tiên ».

Trong rõ việc minh, ngoài thâu chuyện người, dân trại mới mong thoát khỏi bực thấp hèn duoc, dân tâm mới không còn là làm đường lạc néo nỗi; người Annam tu lanh gá rõ dân quyền là sao, dân dạo là gì, ngô bùm mau thâu may biết đang bôn phun người công dân trong các xã hội đã có trật tự rõ, dạng noi theo mà làm cho hoàn toàn phản sự công dân, de co mong mau hường dạng tron quyền binh đẳng tự do.

Muốn đạt được cái mục đích vè vung áy, bôn báo phải dì một khogn duoc qua, sao náo cung gപp ntuđe chong qbiêu gal, nhuras qua chong gal the nao quyết chong kín lóng, khó khăn-bao nhiêu không hề ngai du, nguyen het véc gìn giữ ngọn duoc cho tò ràng; giô không luy, giông không tắt.

Trong lúc khêu ngọn duoc cho tò, nâng ngọn duoc lên cao, chúng tôi xin cam đoan với quốc dân sê thờ chủ nghĩa « Võ-ix » không bùm miệng kệ yêu, không cùi đầu theo kẻ mạnh, trước sau một lòng một dạ công binh, không binh tư lợi, chẳng vi bèm riêng, tuy nhon nghĩa mà dài dài với đồng bào, lấy tò nghi mà giao thiệp cung đồng nghiệp.

Mục đích và tôn chí trình bày rõ ràng trước mặt quốc dân nhằm mong các bạn đồng tâm chia vua giúp bôn báo trong lúc gánh nặng di đường dài, cảm một ngọn duoc leo lét đứng giữa trời Nam đất Việt nhungs khi mưa to gió lùn, thi bôn báo chẳng ngại đường dài, không lo mưa gió, sô vang tâm mà làm công việc hàng ngày, quyết chẳng phụ lòng mong mỏi và on tin cậy của quoc dân.

ĐƯỢC NHÀ NAM  
Kinh cáo

CUỘC TUYỂN-CỐ

INDOCHINE

H/94664

## MỘT VI NGHỊ-VIỆN QUÂN-HẠT

TIN CHỦNG QUỐC

Có lời nghị Quán-Thống-Nhà-Nam-Ký do ngày 11 September 1928 định đầu ngày chúa nhật 7 October tới đây, sẽ mờ cuộc tuyển-cố một ông nghị-viện Quân-Hat Annam để thay cho ông Ngô-phi-Huân đã xin từ chức Ngu trong cuộc tuyển cử ngày mùng 7 Octobre để ý mà không có người đắc cử, thi đến ngày 21 Octobre 1928, sẽ mờ cuộc tuyển-cố lần thứ nhì.

Bản bút lẩy làm báu hành mà cho chur-dao-gi và công chung huy xung cùiay Diệp-vân-Giáp, cựu nghị-viên-đại-ba, ở Bang-Long, rậpoc tinh Sotetrang, nhứt điph xin ra dự cử.

Ông Diệp-vân-Giáp là môt nhà nghị-lep-chi báu, anh trưởng tại Bang-long ngày mùng 31 xuân thu. Ông vẫn đang tiếng là người không tham danh tham lỵ, chí có một lòng ham làm nghĩa việc nhoan mà thót. Ông là nhứt phu quan chúa-si. Sotetrang muôn xin Chanh-khu bang thuong phem hanh cho ông, mà ông cũ xia từ phần thường ấy luôn.

Tinh tinh hoa huân, long da khoan nhan, trong nhà ông giài một niềm thao kinh mèo cha, ra ngoài ông lẩy một mục tin thành mà đổi đất với anh em báu bạn. Ông lại bay thương người nghèo khđ, trọng kẽ đức xá.

Nay ông Diệp-vân-Giáp chia rả nghị-lep-val gạnh vdc một phan trach nhâm nang nê trọng xã hội, bôn báo chuc cho ông dâng đặc cũ, để cung chia ông đương kim nghị-viện Quân-hat annam chung lo việc tch nước lợt dân.

ĐƯỢC NHÀ NAM.

## Các mòn quát dân dai-bieu Nam-ký hành sít

Đây là mòn quát dân dai-bieu Nam-ký hành sít, được quyên cho mòn quát dân dai-bieu Quốc-hat hành sít môt voi nghị-viện Quốc-hat hành sít.

Bóng họ có quyền xem xét ay hành động của báu hiện cũ lòn-thó vi cho cũ tri.

Người làm đai báu pha dân đong pha cho dân báu trong hàn bài đóng bao voi phap, dân chí cho xong dâng voi phap-jacob và làm viে gi gọi là hàn chí cho công chép giang sít.

Làng iỏi mò ra mực mày dâ công bao cho cũ tri Nam-ký hành sít rả viéo làm của môt vien dai-bieu.

Mười ong-nghi-vien Quán-Hat dâng một lòng làm viéo báu phap, tuy theo cái quyền nôm náp của người Iupap cũi dâ cho, Annam râi toay, hoi nay, vi khao có tu bao nôm khong suju nói rõ phap-sy hành động của mayor Ông-nghi-vien Annam, nén cũi tri eo bao ngi rõ khay mít mà côn, nor không có.

Chóng iỏi báu có lién phap trong lão-riệu cùi bối đồng Quán-Hat dâng ra Quốc-ngô dâng lòn-thó cao đong bao xít đon.

Tars, ay thiet thi ngi vien Quán-Hat cũ quyền xin cao khong có quyền quyết định, quyết mày và tay chán Pau uaw cuig. Uoi co ay co cui, luc cu tri lòn, cau got doi Mu cát đai-biепp lo ay bay xit no, mà không được leay, là tì bei trên Chánh-phủ không nhément loi kieu cũi ngihi-vien.

Noi mục này chong iỏi dâng những việc cũi cũi lòn-dai-biепp lo, và obeng việc dai-biěp uay bei den quyền loi Hông-bao, mà xong len yeu can ngay voi Chanh-phu.

Day chong loi zin-trach-dai-cai giay-toep của ang Pao phi, truong sui-quang Leopold usig mai cap ca may ong-nghi-vien bao, gđr, han, oto quan-foan-quan-tu-hoac, gđr, dđi, cat loi ngihi coi hoc-cham khong cho bao tro Annam nco dâng voi bao tet usig, not, truong trung dâng Chanh-phu-Lot.

Hai diai tia ly nua vñ:

\* Tots thi Đại-biêp Annam.  
\* Not-nghị-vien Quán-Hat-Nam-ký kinh sun quan Trong-quan y gđu mott dae riect com vñ

Quan Toan-Quyen  
Đong-Pháp Pasquier

Nay toan-đa quoc-dan Dong-phap doi bay rang Quan-cyu Thong-Su Pasquier da diai quoc-tru qua Dong-phap-lan-tho Toan-Quyen, thung phan-dong chua ro-ly-lon của Ngai, nón bôn-phao tòng cung nén to so luoc viép-ay va sau day cho chua diec giài biet ngai là al.

Quan Toan-Quyen Pasquier nguyên là bpc mard trưởng Thuc-dia chinh tri (Ecole Coloniale) xuất thân, Lec ngai moi vào ngach Tham-Biên Dong Phap, thi ngai tung sy trong các linh Bắc-Ký và Trung-ky, bâu năm 1908 quan Thong-Duc Bonhout dem ngai vñ Nam-ky, lam quan đầu Phap-Phong-Van châng dâng bao lau quan Thong-Duc Bonhout ta thêng xin vñ tung sy người Bắc-Ký và Trung-ky. Đâ nubie phen các quan Toan-Quyen trước co tuan obap ngai vñ đâu dinh Phap-phan phu Toan-Quyen.

Sau Ngai dâng đac lich lanh chiec Thanh-sú Trung-ky, rôi rót hâu Ngai quyên Tong-Thong Toan-Quyen thi moit it lâu cho quan Toan-Quyen Vareno vñ ngai bén Phap.

Quan Toan-Quyen Pasquier châng phai là một nhà chabu-tri ma thot, lai là một nhà van-ai coi danh trong xú Dong-Pháp. Ngai biet chua vñ và tiếng Annam cung nhieu, ngai lai biêt rõ phong tục va tö-ngai Annam circa. Ngai coi viêt ra một quyền cách hiêu « Annam d'autrefois » dịch nghĩa ra s.Nước Annam hồi trước ». Nay ngai dâng lich lanh chiec Tong-Thong Toan-Quyen Dong-Phap, cù và Quốc-dan Dong-Phap nguong mong ngai lấy bâl lóng nhưu-nh nh mott dae riect com vñ.

Đ. N. N.

## Gõi tuong chü mà doan tinh net người

Đâ co nhieu ng coi loet M. Nguyen Van-Nen là mott ong thay coi tay giot. Ông ây lịt coi coi tay coi tuong chü mà doan tinh net người.

Đec gõi bao Due-Nha-Nam neu quan-thu tai M. Den chit thi co viêt vñ hang chü got chot.

Monseur Ho-van-Nguyen  
107 rue Mac-Mahon  
Salogn

Sô bao sau se co mott bat cua M. Nen doan tinh net

Xin nhõ rằng khong dung tên của người mott doan tinh net.

## Lâm thông-lin riêng

Qua vñ dâng lich Nam-ky Trung-ky, Bao-ky, Cao-Mang va Lao, muôn làm thông tin riêng cho bao.

\* Được-Nha-Nam, xin gõi theo tên toa-soan mott thương ngi.

Trong thi phai nöt cho ro-tea, bo, tuo, chuc-tuc, chô, o, vñ hoi tron bay la hien bay giò co lam thung tinh cho mot toa-mot coi bao mott phap-hoc

Khach-chang hieu co the chie cho bao bao-biêt trong tinh co nguoi mott quang voi bao-bao ma hang long tinh dia chi cung-hay, bao-ti bao-bao cu-que-nhon-thong-thong-ay

Nhung gi d'cuc quan-cu chie cho bao, vñ bao coi coi bao chie cho bao

Bao-bao mott doi mott tinh nhieu ngay lam-thong-tua, chie ching-pau-mot ngay, cho ban luoc-dien cho bao-choi coi bao-choi

Nhung gi d'cuc quan-cu chie cho bao, vñ bao coi coi bao chie cho bao

Quan-Quan-Nguyen-Huân,

Luong-gihi l'hien co truyen-huy

ba coi coi coi bao chie cho bao

Luong-gihi l'hien co truyen-huy

ba coi coi coi bao chie cho bao

Luong-gihi l'hien co truyen-huy

ba coi coi coi bao chie cho bao

Luong-gihi l'hien co truyen-huy

ba coi coi coi bao chie cho bao

Luong-gihi l'hien co truyen-huy

ba coi coi coi bao chie cho bao

Luong-gihi l'hien co truyen-huy

ba coi coi coi bao chie cho bao

Luong-gihi l'hien co truyen-huy

ba coi coi coi bao chie cho bao

Luong-gihi l'hien co truyen-huy

ba coi coi coi bao chie cho bao

Luong-gihi l'hien co truyen-huy

ba coi coi coi bao chie cho bao

Luong-gihi l'hien co truyen-huy

ba coi coi coi bao chie cho bao

Luong-gihi l'hien co truyen-huy

ba coi coi coi bao chie cho bao

Luong-gihi l'hien co truyen-huy

ba coi coi coi bao chie cho bao

Luong-gihi l'hien co truyen-huy

ba coi coi coi bao chie cho bao

Luong-gihi l'hien co truyen-huy

ba coi coi coi bao chie cho bao

Luong-gihi l'hien co truyen-huy

ba coi coi coi bao chie cho bao

Luong-gihi l'hien co truyen-huy

ba coi coi coi bao chie cho bao

Luong-gihi l'hien co truyen-huy

ba coi coi coi bao chie cho bao

Luong-gihi l'hien co truyen-huy

ba coi coi coi bao chie cho bao

Luong-gihi l'hien co truyen-huy

ba coi coi coi bao chie cho bao

Luong-gihi l'hien co truyen-huy

ba coi coi coi bao chie cho bao

Luong-gihi l'hien co truyen-huy

ba coi coi coi bao chie cho bao

Luong-gihi l'hien co truyen-huy





## NGUYEN-LONG-THAO.

CROIX DU MERITE

GRANDE FABRIQUE DE MEUBLES STYLE MODERNE TRAC  
CAMLAI ET GO A LA THIEU  
THUDAUMOT

Có dòng sông, tại xưởng những Phòng khách, phòng ăn, phòng ngủ, phòng văn, các thứ đều có đủ trọn bộ đồng kiểu mới bằng gỗ sồi. Trắc và ván nứa bông thật tốt.

Bàn ghế từ biển lồng cẩn và chạm, vàng gò bát vắng 2, vàng một chun tiện chun voi chung qui nhiều lều lụa, hội chay phiên làm thủ nhứt Súlgon dùng ban thường mèdale.

Xin quý ngài đến mua một lần thử rõ.

## NGUYEN-LONG-THAO

Chủ nhau khinh cao

## Dám xa xuôi mặt mà thưa thót lòng!!!

Dòng báo ở xa dảng thuộc tay nên nhớ đến TIỆM KHUONG-BINH-TINH ở CĂN-THO y khóa bao chỗ, cựu chuyên môn thí nghiệm Cao-dâng-dai-học-dương TRÙ THUỐC BÊN TÂY, mỗi kỳ lâu PHÁP qua đều có thuốc mới BÀO CHẾ KỶ LUONG theo Quan thày.

## GỐI THUỐC RẤT MAU.

## ĐẶNG ĐỘC QUYỀN BẢN

Thuốc trị các bệnh lâm rát thần hiệu BLENNOTONYL.

1 thùng 2\$00 — 2 thứ bịch 1\$70

## GARAGE TRẦN-VĂN-HIỆP

4, Rue Mayer, 4 — DAKAO — SAIGON

Hàng đóng các kiện xe hơi, Camion, Torpedo

Bóng đèn xe ngựa, xe kéo

May áo nệm, mui, mảng (rideaux)

Sơn thiết kế ô tô màu

Sàn máy để cảo hiệu xe hơi

Thay thiết nguyễn Lá mì cang.

Chú quí vị đam xe đến hàng tôi sửa thì làm dù công việc khéo nhẹn long đam nhiều chỗ. Xin đừng bang chiến cũ, tôi sẵn lòng tiếp nhận.

Annexe du Pensionnat

## Huynh-khung-Ninh

GIADINH

Trung quí ông quý M. đồng bay.

Ông Tô Bán-trưởng Annam Học-Đường, Ông Tô Giadin, nhà định giáo trưởng là tên của ngày nay vi ông Bán-trưởng Chết mà nhiều tên đều gọi là tên của trường ấy nữa.

Tuy là ngày 12 September 1928 tôi

đã đóng trường Annam Học-Đường

và là năm trường

và là trường lài chát, không dù chỗ mà cho

và là tên học

T 445) tại trường ấy bón lớp première

tand và các lớp sơ học từ lớp nhất, cấp

tiers

Các lớp này phải ở tại trường tôi

nhưng Saigon

Qua năm năm máy trả tre Anh-ka

và Anh-phu ra ngoài Saigon.

Vậy như quí ông quý bà mua cho em tên là tên học tại trường Annam Học-Đường, và Giadin, xin gửi cho tôi trước đây là để đánh chòi, không hối hả, không quay lại

Xin quí ông quý bà gửi cho cho!

## HUYNH-KHUNG-NINH

50 rue d'Arles

SAIGON

Trong thời xin chờ đợi quí ông quý bà

tùm ra nhà giom đã:

1 — tên họ và ngày sinh và chờ của trẻ em:

2 — tên họ và lớp nào:

3 — tên họ và chờ b của cha mẹ.

## DOAN-THIEN-TIEU-THUYET

## TRƯƠNG-THI-MÃU, Võ DỊCH MÃNG-THÍT

Từ khi Chính Phủ chia các hạt trong xứ Nam-Kỳ, làm quận, đặt tên là quận Annam cái tên, có một quận Mäng-thít các bao không nói tên bởi vì dân thái bnh không có tên chi dâng ghi vào sú.

Dân Mäng-thít có lẽ nghiệp, già và bé lớn là làm một thớt bột gỏi là bột Mäng-thít, được tiếng khắp Nam-Kỳ là thứ bột rất thường, dùng làm bánh rất ngọt. Quận Mäng-thít có một đồng cỏ quanh mà thôi, chó không có thành cùa quan, phố chủ quán, như mấy quán khai, nghĩa là dân mua bán, chủ với quán chủ quán thì có, đều quán mà bám, không cần phải xây dựng kinh doanh, lấy mì hoặc lý xà-dong mà thoa đường và quán cho kín, cho đỡ bức.

Quan chủ quán Mäng-thít có nhiều tính khí. Thứ nhất, nghĩa là thường dân như, thường con, có vú, vú dân như, dân như, con như, con cái, bò, bò, con, lợn, con, gai, nhuchan nói của người, thiệt là xứng đáng danh hiệu Phú Mẫu Chi-Dawn.

Ngai tại con có lánh hòn mò thê thao, hòn lô chòi đất trong quán là thật chắc chắn, gần đất dòi đất. Trước dinh ngai có làm một cái tên đánh trái lái, thường ngày mì

cáp, đánh dòi rieu, đánh ri-be v.v. Còn mấy ông hương chức nhỏ lài bao. Bóng sau đánh lảng sét, lài có một mỗng dài rộng rái, hót trước ngái chưa đáo nhém, lài đánh đánh trống mía, trống bắp lài hót hót lài là nhum hương chức cảo cho khói buôn mieng. Quan trên vừa mới bò ngai trấn nhèo và quán Mäng-thít, bàng giao bàng lanh bùa trước, qua bùa sau ngái chí chí săn sàng sún đánh mà diệu thuyết cho hương chức nghe: « Bép là một món đồ ăn khô leu, không bàng cơm gạo, còn mìn thi obai nhiên không tát hót vì nó làm non rõ ràng, mìn, mìn ron ». Vậy theo ý kiến của bao chòe thi quí ông nên biếu tên thương xuyêng nhò mìn nhò báp cùi rõ ràng, cái tên này cho được coi lào kếp non nhò mìn nhò báp cùi rõ ràng, làm tên bao.

Quan chủ quán Mäng-thít có nhiều tính khí. Thứ nhì, nghĩa là thường dân như, thường con, có vú, vú dân như, dân như, con như, con cái, bò, bò, con, lợn, con, gai, nhuchan nói của người, thiệt là xứng

chuyên hành v.v. Như vậy chẳng

bao lâu mà dân quan Mäng-thít nói

leng là dân công cõi mảnh mè.

Quan chòi quán rất đòi vui mừng,

ký hồn lèo lò quan lòn chèn-chèu

chung cùi khai ngai vai chòi.

Lòng sùi-tai gân-dền lý eung-thien

cần-jen, bong-chuc hoi te de mìn

mót là đơn xia xuôi chog nbo muu

muu muu hòi bón và rước hòn

hòn mòi chòi tron hòn, hòi hòi

trong hòi hòi hòi hòi hòi hòi

ngái chòi chòi chòi chòi chòi chòi

chòi chòi chòi chòi chòi chòi chòi

bón chòi bón chòi làm tò bón vòi

quá lòn chèn-chèu

Vì lòn quan chòi quan day như

vay-nén-quai Mäng-thít hòn dòi

chòi chòi chòi chòi chòi chòi chòi

chòi chòi chòi chòi chòi chòi chòi